

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 1 (1975)

**Heft:** 5

**Nachruf:** In memoriam Dinu Lipatti

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Hansheinz Schneeberger wahre Beifallsstürme.

Wenn der Papst auf der Sänfte in den Sankt-Petersdom zu Rom getragen wird, klatschen das Volk und die Geistlichen Beifall und ergehen sich in Vivatrufen. Ich sehe keinen Grund, päpstlicher als der Papst zu sein und solche Beifallsbezeugungen zu verbieten. Es ist daher zu hoffen, dass das Applaudieren oder Beifallklatschen als würdige Beifalls- und Dankesbezeugung bald in allen Gotteshäusern ausdrücklich geduldet wird.

Ed. M. F.

## Ja oder Nein?

Fand da letztthin ein Kammermusikabend statt. Er war von ganz besonderer Art; denn sein Programm umfasste je ein vierhändiges Klavierwerk von Franz Schubert und Wolfgang Amadeus Mozart sowie zwei „Voruraufrührungen“ neuester Musik für vier Instrumentalisten, darunter ein Pianist, ein Schlagzeuger, ein Kontrabassist/Cellist und eine Sopranistin, die neben ihrer Stimme noch verschiedene andere Instrumente betätigte. Für moderne Komponisten ist die menschliche Stimme ja nur ein Instrument wie ein anderes, das man strapazieren kann, wie man will.

Die beiden Pianisten wiesen sich in den Werken Schuberts und Mozarts als grosse Könnner aus. Es waren absolut glaubwürdige Leistungen. Schade, dass die Glaubwürdigkeit dann für die Präsentation von Fragwürdigem missbraucht wurde. Klassisches und Neutönerisches (eher Kakophonisches!) durcheinander im selben Programm vertragen sich schlecht. Es kommt mir immer wieder wie plumpe Bauernfängerei vor. Ich war gelegentlich dabei, als ein vornehmlich nach neuen Horizonten strebendes Konzert mit je einem Lied von Hugo Wolf und Wolfgang Amadeus Mozart beschlossen wurde. Es hätte wohl ein Zückerchen sein sollen, wirkte jedoch schal und feige. Mutiger wäre es gewesen, bis zum Schluss bei der Moderne zu verharren.

Die zwei „Voruraufrührungen“ – man beachte den Ausdruck! Warum nicht gar: „Vorwelturaufführung“? – waren nun eine starke Zumutung. Bezeichnenderweise nennen viele Neutöner ihre Schöpfungen „Studien“ oder „Experimente“. Studie oder Experiment I, II, III, IV, V... (die Reihe wird unendlich weitergeführt); wann sich diese Reihe endlich zu etwas verdichtet, das Hände und Füsse hat, erlebt man wahrscheinlich nie. Wenn diese Ergüsse wirklich nicht mehr als Studien und Experimente sind, warum müssen sie denn um jeden Preis im Konzertsaal einem hundertköpfigen Publikum vorgeführt werden? Hundert Sachverständige für solche Musik gibt es ja ohnehin nicht. Das erste Stück begann mit einem „Chlapf“ von rund 200 Dezibel und es ging auch später darin sehr lärmig und sonderbar zu. Irgendwann verschwand der Pianist hinter dem Vorhang und kam mit einer übergestülpten Hahnenmaske zurück, um Faxen zu reissen. Sehr originell, nicht wahr! Die reinste „commedia per musica“. Im zweiten Stück bearbeitete der Pianist, der zugleich als Autor zeichnete,

die Tastatur des Flügels mit seinen Fäusten und Ellenbogen! Wann wird man vor unseren Augen den Flügel mit dem Vorschlaghammer zerschmettern? Im Fernsehen ging man ja schon so weit! Was wird man noch erfinden, „pour épater le bourgeois“, wie ein grosser Maler sagte?

Dass gerade ein gutsituiertes Bürgertum – wer sonst könnte sich's leisten, solche Studien und Experimente zu unterstützen? – daran Gefallen hat (oder wenigstens vorgibt, es sei dem so), das erstaunt immer wieder. Die Zuhörer sitzen da und machen keinen Muck. Andächtig hören sie sich die grössten Sottisen an und spenden dann Applaus, dass der Gips von den Wänden fällt. Erst beim grossartig aufgezogenen „après-concert“ merkt man dann, dass das Konzert nur eine zum guten Ton gehörende Pflichtübung war. Glauben diese Kreise wirklich, der Tonkunst sei auf diese Weise weiterzuhelfen? Wäre es nicht aufrichtiger, wenn auf das Gesellschaftliche weniger, auf das gute Musikalische dafür mehr Gewicht gelegt würde?

Und noch etwas. Es wird immer wieder behauptet, unsere Künstler auf allen Gebieten müssten in ihrer Kunst unsere Zeit widerspiegeln. Diese sei ausgesprochen hart, ungerecht, kalt, gefühllos und weiss ich, was noch alles. Musiker, Maler und Bildhauer müssten dies alles zum Ausdruck bringen. Ihren ganzen Weltschmerz und Katzenjammer schütten sie über uns aus, die wir doch auch zu den Geplagten gehören und Trost nötig hätten. Wenn sich der Graben zwischen Publikum und Komponisten immer weiter öffnet, so ist das nicht verwunderlich. Die Geheetzten des Lebens suchen von Zeit zu Zeit Oasen, wo ihnen Erholung und Erbauung geboten wird, welche ihnen die moderne Musik und Kunst in den wenigsten Fällen bieten können. Die Komponisten toben sich aus und reagieren ihre Komplexe öffentlich ab. Uns armen Hörern bleibt zuletzt nur noch der Psychiater!

Als mich nach dem Kammermusikabend ein prominentes Mitglied der das Konzert organisierenden Gesellschaft erwartungsvoll fragte, ob mir die in „Voruraufrührung“ gegebenen Werke gefallen hätten, antwortete ich klipp und klar: „Nein!“ Die Enttäuschung meines Befragers war gross. Ich bin mir bewusst, in Ungnade gefallen zu sein. Zur Verrohung auf dem Gebiete der Musik und Kunst werde ich immer wieder nein sagen. Es hat alles seine Grenzen. In allzu vielen Fällen sind sie schon wacker überschritten worden. Wo bleiben die Musikkritiker, die dem ganzen Treiben Einhalt gebieten?

Stefan Rietberg

## Communications du comité central

### 1. Rapports des sections

Les sections qui n'auraient pas encore envoyé les rapports demandés, sont priées de bien vouloir expédier sans tarder

– au secrétaire central:

le rapport annuel

l'inscription des vétérans pour l'assemblée des délégués de 1976

– à la SUISA:

la nomenclature des œuvres exécutées (il n'existe pas de formule spéciale à cet effet). Si la section n'a pas eu d'activité, cela doit aussi être annoncé à la SUISA.

### 2. Assemblée des délégués de 1976

Aucune section n'ayant témoigné de l'intérêt pour l'organisation de l'assemblée des délégués de 1976, nous serons obligés de nous contenter d'une simple séance administrative. Elle aura lieu à Olten, Hôtel Schweizerhof, le samedi 15 mai 1976, à 14 heures. D'autres détails suivront dans le numéro de mars de la „Sinfonia“.

### 3. Mutations

Démissions pour le 31.12.1975:

- Orchestre de chambre de Neuchâtel (pour exercer surtout une activité professionnelle)
- Orchester Pro Musica der Universität Bern (ensuite de transformation en collège instrumental du séminaire musicologique de l'université).

Nous regrettons la démission de ces sections.

### 4. Parution de la „Sinfonia“ en 1976

En 1976, la „Sinfonia“ paraître en principe quatre fois, donc tous les trois mois, et cela en mars, juin, septembre et décembre.

### 5. Observation des adresses

Nous constatons que des envois sont assez souvent expédiés à la mauvaise adresse. Nous vous prions instamment de bien vouloir adresser les rapports annuels au secrétaire central, M. Jürg Nyffenegger, Heimstrasse 23, 3018 Bern, et les programmes au rédacteur, M. Edouard-M. Fallet, case postale 38, 3047 Bremgarten bei Bern, et pas inversement.

### 6. Remerciements et bons vœux

Je remercie cordialement de leur engagement et souhaite un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 1976 aux membres du comité central et de la commission de musique, au rédacteur et à l'imprimeur de la „Sinfonia“, à toutes les sections, à leurs comités, aux chefs d'orchestre et aux membres ainsi qu'à tous ceux qui ont copéré pour le bien de la SFO.

Sursee, 9.11.1975

Pour le comité central:

Alois Bernet, président central

## In memoriam Dinu Lipatti

Dans son „Heure de Musique“ du 30 novembre, le Conservatoire de la Chaux-de-Fonds et du Locle évoqua le souvenir de Dinu Lipatti avec le concours de la pianiste Hedy Salquin qui eut le privilège d'être son élève dès la première heure au Conservatoire de Genève. Elle lui rendit hommage en jouant des œuvres particulièrement chères à son maître et longuement travaillées sous sa direction et en évoquant quelques souvenirs personnels. „Musique“, organe officiel du Conservatoire de la Chaux-de-Fonds et du Locle, publia l'introduction suivante à ce concert:

Il y aura 25 ans, le 2 décembre prochain, que mourut à Genève le grand pianiste roumain Dinu Lipatti, dans la fleur de l'âge. Avec lui disparut l'un des pianistes les plus complets de tous les temps dont les interprétations continuent, grâce au truchement du disque, d'émouvoir et de fasciner les auditeurs de tous les continents.

Après avoir travaillé à Bucarest avec son parrain et illustre compatriote Georges Enesco et avec Flora Musicesco, dont il ne cessa de vanter les mérites et de transmettre l'héritage, l'adolescent Dinu Lipatti s'en alla travailler à Paris avec des maîtres tels que Nadia Boulanger, Alfred Cortot et aussi Paul Dukas pour la composition.

Etre admirablement doué, Lipatti l'était non seulement pour le piano, mais aussi pour la composition, il a laissé quelques œuvres témoignant d'une facture parfaite et d'une précoce maturité, entre autres cette Sonatine pour la main gauche seule qu'Hedy Salquin jouera au cours de son récital.

Dinu Lipatti, réfugié en Suisse en 1943, s'établit à Genève où Henri Gagnebin, alors directeur du Conservatoire, eut le mérite et le „flair” de confier au jeune inconnu chez nous une classe de virtuosité. Lipatti avait alors 26 ans lorsqu'il devint l'une des plus brillantes étoiles du firmament musical international.

Mais un mal implacable, la leucémie, rongea le corps martyrisé du jeune artiste qui, au prix d'efforts parfois surhumains, parvint à assumer encore quelques années sa double charge de professeur et d'interprète. Son rayonnement humain lui avait attiré de nombreux amis, entre autres Paul Sacher et sa femme qui, en faisant venir les premières quantités de cortisone qu'on pouvait obtenir alors, essayèrent désespérément d'enrayer la maladie.

Une amélioration trompeuse permit à Lipatti d'enregistrer encore en 1950, une série de disques merveilleux et de donner un récital au Festival de Besançon qui fut le chant du cygne de cet artiste exceptionnel.

## Konzertkalender Calendrier de concerts

Die Angaben müssen für die vier Nummern (März, Juni, September und Dezember) vor dem 1. des betreffenden Monats bei der Redaktion eintreffen.

Les indications pour les quatre numéros (mars, juin, septembre et décembre) devront parvenir à la rédaction avant le premier jour du mois en cause.

**30.11.1975: Orchester des Kaufmännischen Vereins, Zürich** (Leitung: Erich Vollenwyder). Konservatorium Zürich, Grosser Saal, 20.15 Uhr: *Sinfoniekonzert* zugunsten der Amnesty International, Solistin: *Lisbeth Meier*, Klavier. *Programm*: 1. und 2. Wolfgang Amadeus Mozart, Titus-Ouvertüre, KV 621 und Klavierkonzert in A, KV 488. 3. Pjotr I. Tschaikowsky, Sinfonie Nr. 2 in c, op.17.

**7.12.1975: Orchestergesellschaft Winterthur** (Leitung: Hans Gyr). Refor-

mierte Kirche in Wiesendangen, 17.00 Uhr: *Kirchenkonzert*, Solisten: Brigitte Steinbrecher, Cembalo, und Hansjörg Hedinger, Oboe d'amore. *Programm*: 1. und 2. Joh. Sebastian Bach, Sinfonia in D aus der Kantate Nr. 42 und Cembalokonzert in E, BWV 1053. 3. Georg Philipp Telemann, Konzert für Oboe d'amore. 4. Georg Friedrich Händel, Concerto grosso in h, op. 6 Nr.12.

**14.12.1975: Orchestergesellschaft Winterthur** (Leitung: Hans Gyr). Reformierte Kirche in Unterstammheim, 20.00 Uhr: *Kirchenkonzert*. Gleiches Programm wie 7.12.1975.

**3.1.1976: Orchesterverein Emmenbrücke** (Leitung: Josef Meier). Saal Zentrum Gersag, Emmenbrücke, 20.15 Uhr: *Grosses Konzert*, mitwirkend Gemischter Chor Emmenbrücke (Leitung: Hansruedi Willisegger), Solisten: Rosmarie Hofmann, Sopran, Peter Sigrist, Tenor, und Niklaus Tüller, Bariton. *Programm*: 1. Camille Saint-Saëns, Carnaval des animaux. 2. Carl Orff, Carmina burana.

**9.1.1976: Orchesterverein Emmenbrücke** (Leitung: Josef Meier). Festsaal in St. Urban, 20.00 Uhr: *Grosses Konzert*. Gleiches Programm wie 3.1.1976.

**17.1.1976: Kammerorchester Kloten** (Leitung: Ueli Ganz). Reformierte Kirche Kloten, 17.00 Uhr: *Konzert*, Solisten: Anita Schmid, Violoncello, Adelheid Ganz-Wetter, Alt, und Ursula Mörgeli, Orgel. *Programm*: 1. Thomas Augustin Arne, Sinfonie in c. 2. Antonio Vivaldi, Cellokonzert in g. 3. Johann Christian Bach, Sinfonie in D für Doppelorchester. 4. Joh. Sebastian Bach, Solokantate Nr.35 „Geist und Seele wird verwirret”.

**18.1.1976: Orchestre de chambre romand de Berne** (Leitung: Klaus Cornell). Französische Kirche in Bern, 16.30 Uhr: *Konzert*, Solistin: Christine Ragaz, Violine. *Programm*: 1. John Dowland, From the Book of Seven Tears. 2. Giuseppe Tartini, Violinkonzert in d. 3. Georg Philipp Telemann, Polnisches Konzert. 4. Joseph Haydn, Violinkonzert in G. 5. Ferenc Farkas, Choreae hungaricae, Tänze des ungarischen Barocks.

**18.1.1976: Kammerorchester Kloten** (Leitung: Ueli Ganz). Reformierte Kirche Kloten, 17.00 Uhr: *Konzert*. Gleiches Programm wie 17.1.1976.

**19.3.1976: Berner Musikkollegium** (Leitung: Walter Kropf). Französische Kirche in Bern, 20.15 Uhr: *Sinfoniekonzert*, Solist: Albert Schneeberger, Klavier. *Programm*: 1. Alexander Borodin, Sinfonie Nr. 2 in h, op. 58. 2. Edvard Grieg, Klavierkonzert in a, op.16. 3. Jean Sibelius, Finlandia, sinfonische Dichtung, op. 26 Nr. 7.

**27.3.1976: Orchester Schwyz und Brunnen** (Leitung: Roman Albrecht, Brunnen). Festsaal der Mittelschule „Theresianum” Ingenbohl, Brunnen, 20.15 Uhr: *Gemeinsames Konzert*. *Programm*: 1. Georg Friedrich Händel, Concerto grosso in D, op. 6 Nr. 5. 2. Ludwig van Beethoven, Sinfonie Nr. 3 in Es (Eroica), op. 55.

**3.4.1976: Orchester Schwyz und Brunnen** (Leitung: Roman Albrecht, Brunnen). Casino Schwyz, 20.15 Uhr: *Gemeinsames Konzert*. Gleiches Programm wie 27.3.1976.

**24.6.1976: Berner Musikkollegium** (Leitung: Walter Kropf). Reformiertes Kirchgemeindehaus in Bremgarten bei Bern, Grosser Saal, 20.30 Uhr: *Serenade*. *Programm*: Wolfgang Amadeus Mozart, Haffner-Serenade, KV 250.

**25.6.1976: Berner Musikkollegium** (Leitung: Walter Kropf). Kirche zu Wohlen bei Bern, 20.30 Uhr: *Serenade*. Gleiches Programm wie 24.6.1976.

## Organe des EOVS Organes de la SFO

**Zentralpräsident – Président central**  
Dr. Alois Bernet-Theiler, Gartenstrasse 4, 6210 Sursee, Tel. privat: 045/21 16 04, Schule: 041/44 14 25.

**Vizepräsident – Vice-président**  
Hermann Unternährer, Bireggstrasse 7, 6000 Luzern, Tel. Geschäft: 041/22 05 44.

**Zentralsekretär – Secrétaire central**  
Jürg Nyffenegger, Heimstrasse 23, 3018 Bern, Tel. privat: 031/56 10 35.

**Zentralkassier – Trésorier central**  
Benjamin Brügger, Bennenbodenrain 20, 3032 Hinterkappelen, Tel. privat: 031/56 34 87, Geschäft: 031/22 60 61.

**Zentralbibliothekar – Bibliothécaire central**  
Armin Brunold, 3507 Biglen.

**Beisitzerin – Assesseuse**  
Fraülein Isabella Bürgin, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, Tel. privat: 01/830 33 06.

**Musikkommission – Commission de musique**

*Präsident – Président*  
Kapellmeister Fritz Kneusslin, Amselstrasse 43, 4059 Basel, Telefon privat: 061/34 52 79.

*Mitglieder – Membres*  
Musikdirektor Peter Escher, Schönggrundstrasse 43, 4600 Olten, Telefon privat: 062/32 41 01.  
Dr. Fritz Wiesmann, Zentralstrasse 35, 8212 Neuhausen am Rheinfl, Telefon: 053/2 46 33

**Vertreter des EOVS in der Schiedskommission der SUISSA – Représentant de la SFO au sein de la commission arbitrale de la SUISSA**

Paul Schenk, Kirchgasse 41, 9500 Wil (SG)  
*Ersatzmann – Suppléant*  
Fritz Kneusslin, Amselstrasse 43, 4059 Basel.

**Vertreter des EOVS im Schweizer Musikrat – Représentant de la SFO au sein du Conseil suisse de la musique**  
Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38, 3047 Bremgarten bei Bern, Telefon 031/23 93 04.

**Redaktor der „Sinfonia” – Rédacteur de la „Sinfonia”**  
Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38, 3047 Bremgarten bei Bern, Telefon 031/23 93 04.